

WBH

- **BATCH-TYPE PLOUGHSHARE MIXERS WBH**
SPARE PARTS CATALOGUE
- ***EINWELLEN-WURFSCHAUFELMISCHER FÜR CHARGENBETRIEB WBH***
ERSATZTEILKATALOG
- **MÉLANGEURS DISCONTINUS À SOCS WBH**
PIÈCES DE RECHANGE
- ***MESCOLATORI DISCONTINUI A VOMERE WBH***
PEZZI DI RICAMBIO

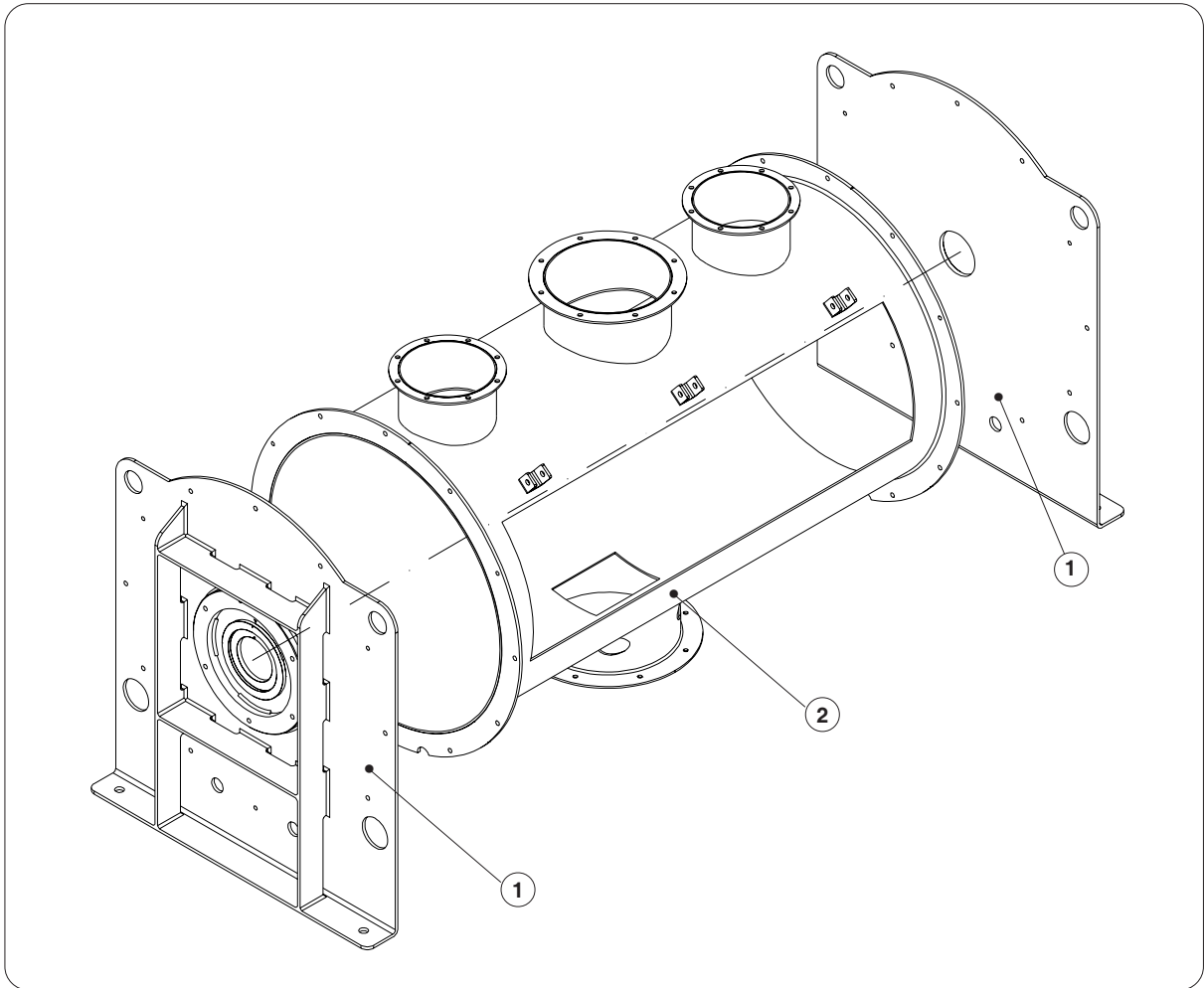
| | | | | |
|-------------------|---------------------------|-----------------------|--|------------------|
| CATALOGUE No. | | MA.04.R | | CREATION DATE |
| ISSUE A | CIRCULATION 100 | DATE OF LATEST UPDATE | | |
| | | | | 12 - 2004 |

| | | |
|----------|---|---|
| 2 | MAINTENANCE CATALOGUE | WARTUNGSKATALOG |
| | OPERATION AND MAINTENANCE - INTRODUCTION..... | BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG - EINFÜHRUNG..... M. 3 → 4 |
| | OPERATION AND MAINTENANCE..... | BETRIEBS- UND WARTUNGSANLEITUNG..... M. 5 → 89 |

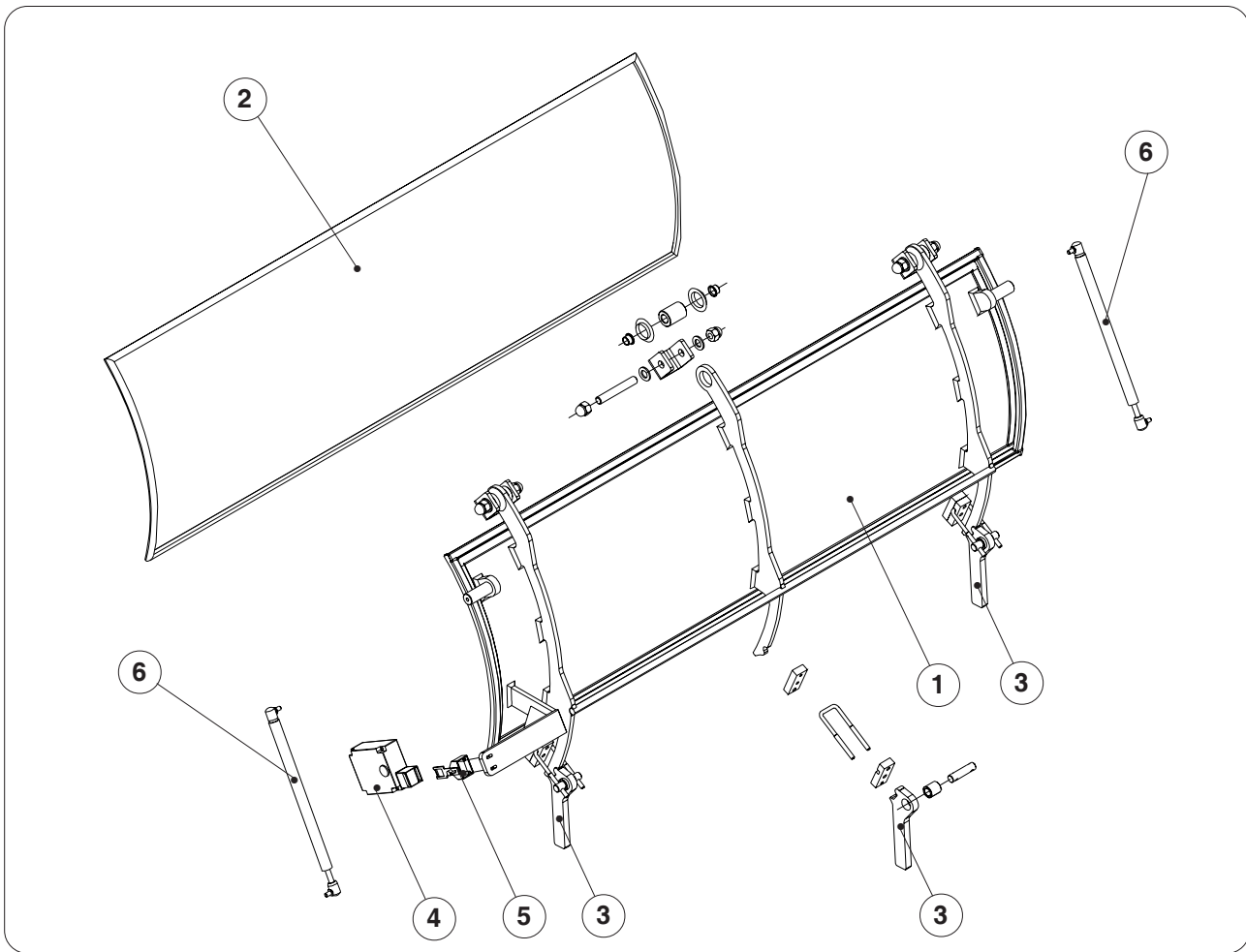
| | | |
|----------|--|--|
| 2 | CATALOGUE D'ENTRETIEN | CATALOGO DI MANUTENZIONE |
| | UTILISATION ET ENTRETIEN - INTRODUCTION..... | USO E MANUTENZIONE - INTRODUZIONE..... M. 3 → 4 |
| | UTILISATION ET ENTRETIEN..... | USO E MANUTENZIONE..... M. 5 → 89 |

| | | |
|----------|--|---|
| 3 | SPARE PARTS CATALOGUE | ERSATZTEILKATALOG |
| | MIXING SHELL..... | MISCHERGEHÄUSE..... R. 93 |
| | INSPECTION DOOR..... | INSPEKTIONSKLAPPE..... 94 |
| | ROUND OUTLET..... | RUNDER ALAUSLAUF..... 95 |
| | MANUAL SAMPLE DRAW..... | MANUELLER PROBENEHMER..... 96 |
| | PNEUMATIC SAMPLE DRAW..... | PNEUMATISCHER PROBENEHMER..... 97 |
| | PNEUMATIC OUTLET ACTUATOR..... | PNEUMATISCHER ANTRIEB FÜR AUSLAUFKLAPPE..... 98 |
| | ROTOR..... | ROTORWELLE..... 99 |
| | SHAFT SEAL END BEARING ASSEMBLY..... | ENDLAGERWELLENABDICHTUNG..... 100 |
| | END BEARING ASSEMBLY DRIVE END..... | ENDLAGEREINHEIT ANTRIEBSSEITIG..... 101 |
| | END BEARING ASSEMBLY OPPOSITE DRIVE END..... | ENDLAGEREINHEIT ABTRIEBSSEITIG..... 102 |

| | | |
|----------|---|--|
| 3 | CATALOGUE PIÈCES DE RECHANGE | CATALOGO PEZZI DI RICAMBIO |
| | CORPS MELANGEUR..... | CORPO MESCOLATORE..... R. 93 |
| | TRAPPE DE VISITE..... | PORTELLO D'ISPEZIONE..... 94 |
| | BOUCHE DE DECHARGEMENT RONDE..... | BOCCA DI SCARICO TONDA..... 95 |
| | PRELEVEMENT MANUEL D'ECHANTILLON..... | PRELIEVO CAMPIONE MANUALE..... 96 |
| | PRELEVEMENT PNEUMATIQUE..... | PRELIEVO CAMPIONE PNEUMATICO..... 97 |
| | ACTIONNEUR PNEUMATIQUE BOUCHE DECHARG..... | ATTUATORE PNEUMATICO BOCCA SCARICO..... 98 |
| | ROTOR..... | ROTORE..... 99 |
| | ETANCHEITE PALIER D'EXTREMITE..... | TENUTA SUPPORTO ESTREMITA'..... 100 |
| | PALIER D'EXTREMITE CÔTE MOTORISATION..... | SUPPORTO PER ALBERO LATO MOTORIZZAZIONE..... 101 |
| | PALIER D'EXTREMITE CÔTE OPPOSE MOTORISATION.. | SUPPORTO ALBERO LATO OPPOSTO MOTORIZZAZIONE. 102 |

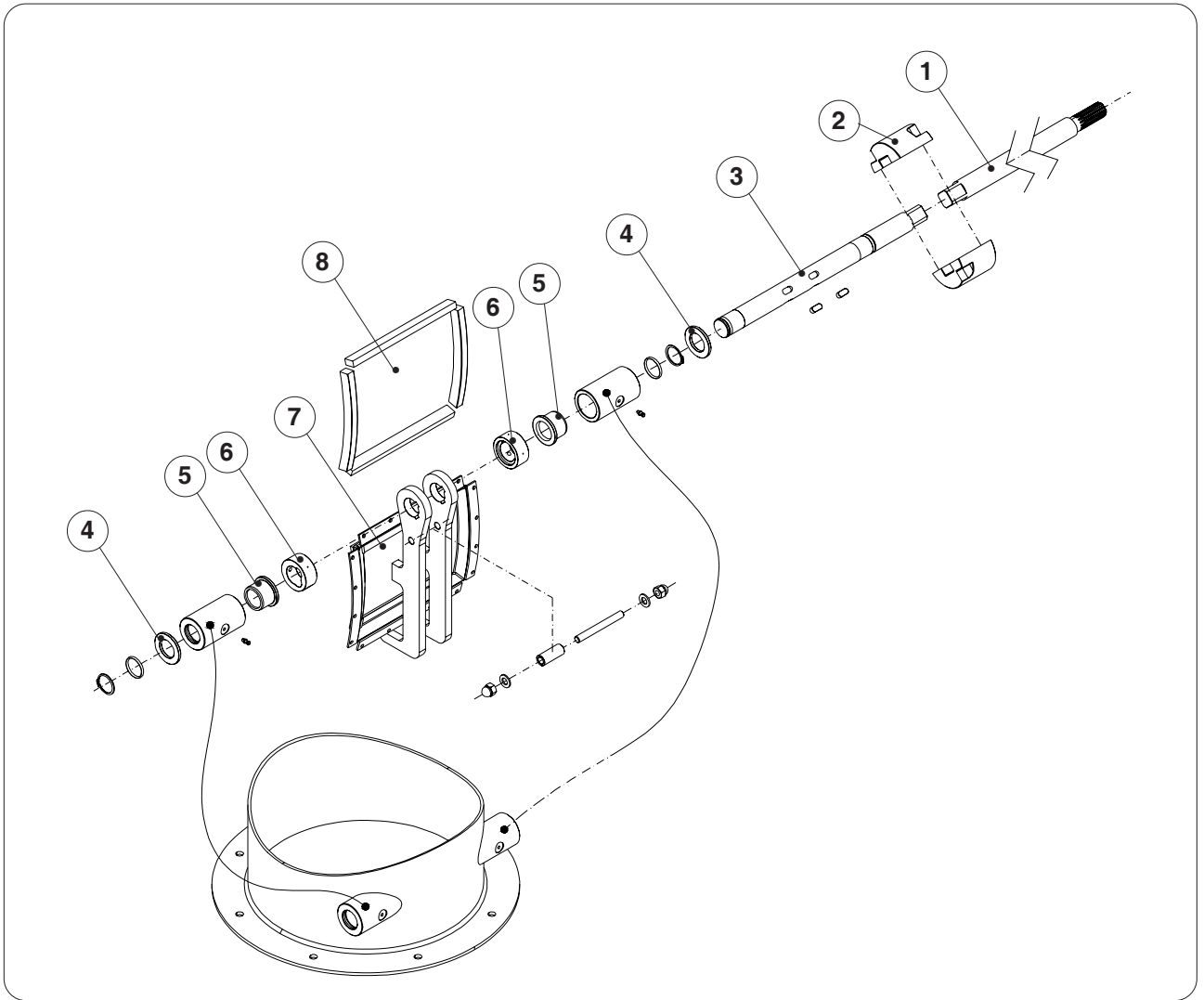


| ITEM POS. | QUANT. MENGE | DESCRIPTION | BENENNUNG | DESIGNATION | DESCRIZIONE |
|-----------|--------------|-------------|--------------|---------------------|---------------------|
| 1 | 2 | End plate | Endschild | Flasque d'extrémité | Piastra d'estremità |
| 2 | 1 | Mixing drum | Mischtrommel | Corps mélangeur | Corpo mescolatore |

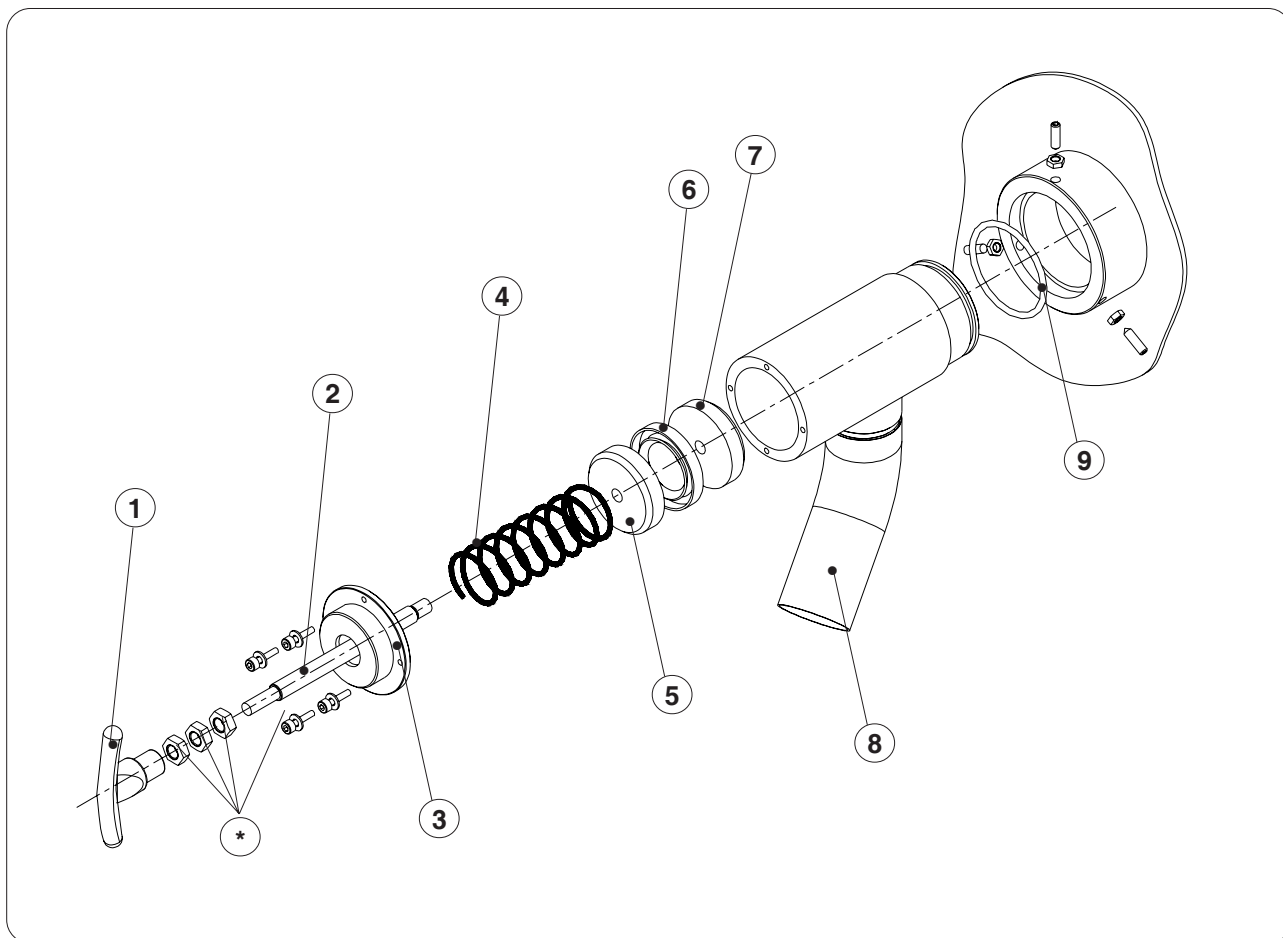


| ITEM POS. | QUANT. MENGE | DESCRIPTION | BENENNUNG | DESIGNATION | DESCRIZIONE |
|-----------|--------------|--------------------------|------------------------------|---------------------|-------------------------|
| 1 | 1 | Door | Klappe | Volet | Portello |
| 2 | 1 | Seal | Dichtung | Joint | Guarnizione |
| 3 | * | Locking hooks | Verriegelungshaken | Crochets de blocage | Ganci di bloccaggio |
| 4 | 1 | Electromagnetic lock | Elektromagnetverriegelung | Électroserrure | Elettroserratura |
| 5 | 1 | Key electromagnetic lock | Schlüssel Magnetverriegelung | Clé électroserrure | Chiave elettroserratura |
| 6 | 2 | Gas spring | Gasfeder | Ressort à gaz | Molla a gas |

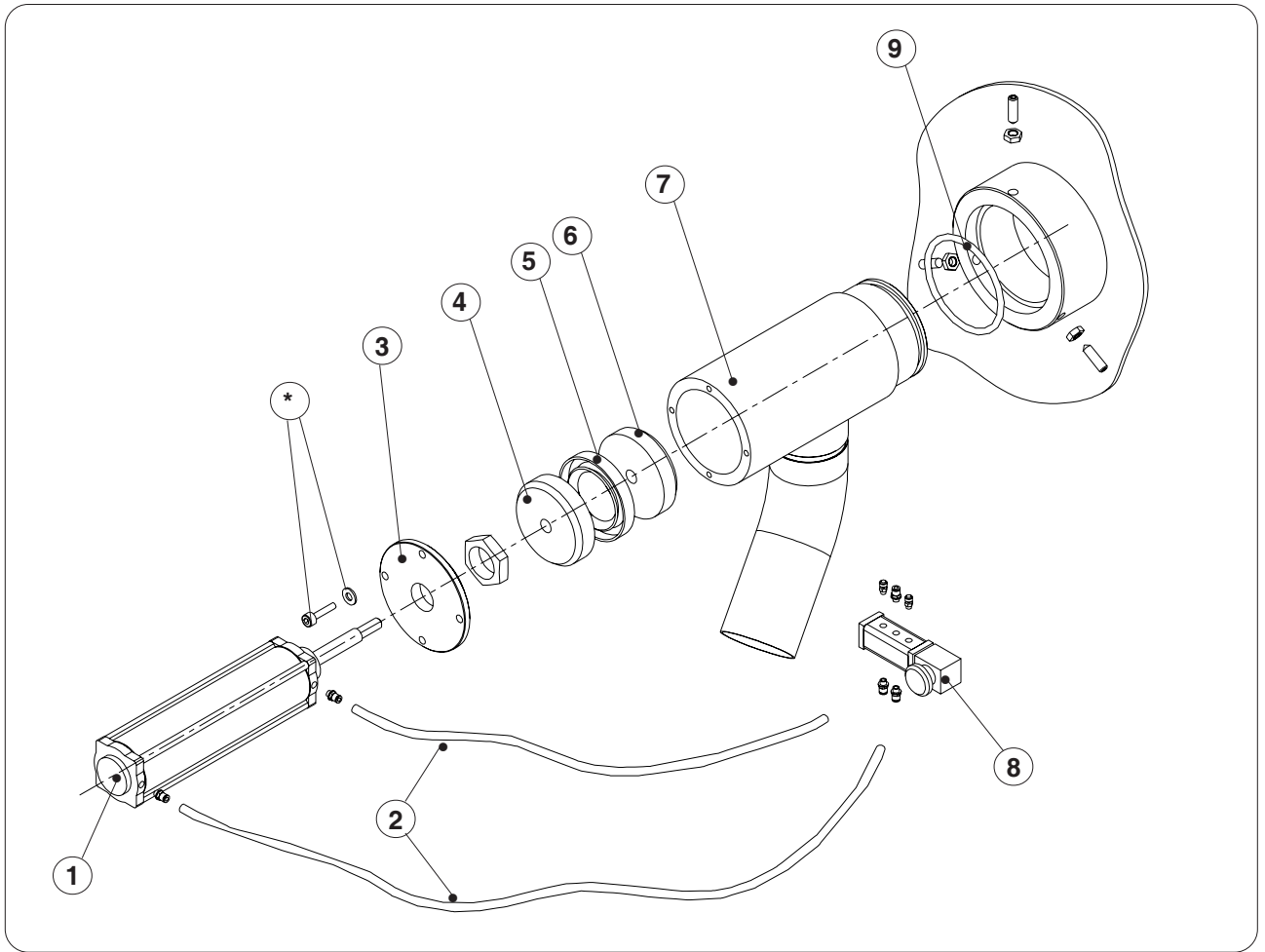
* Quantity varies according to the hatch dimensions
Die Menge hängt von der Größe der Klappe ab.
 La quantité varie suivant les dimensions du portillon
 La quantità varia a seconda delle dimensioni del portello



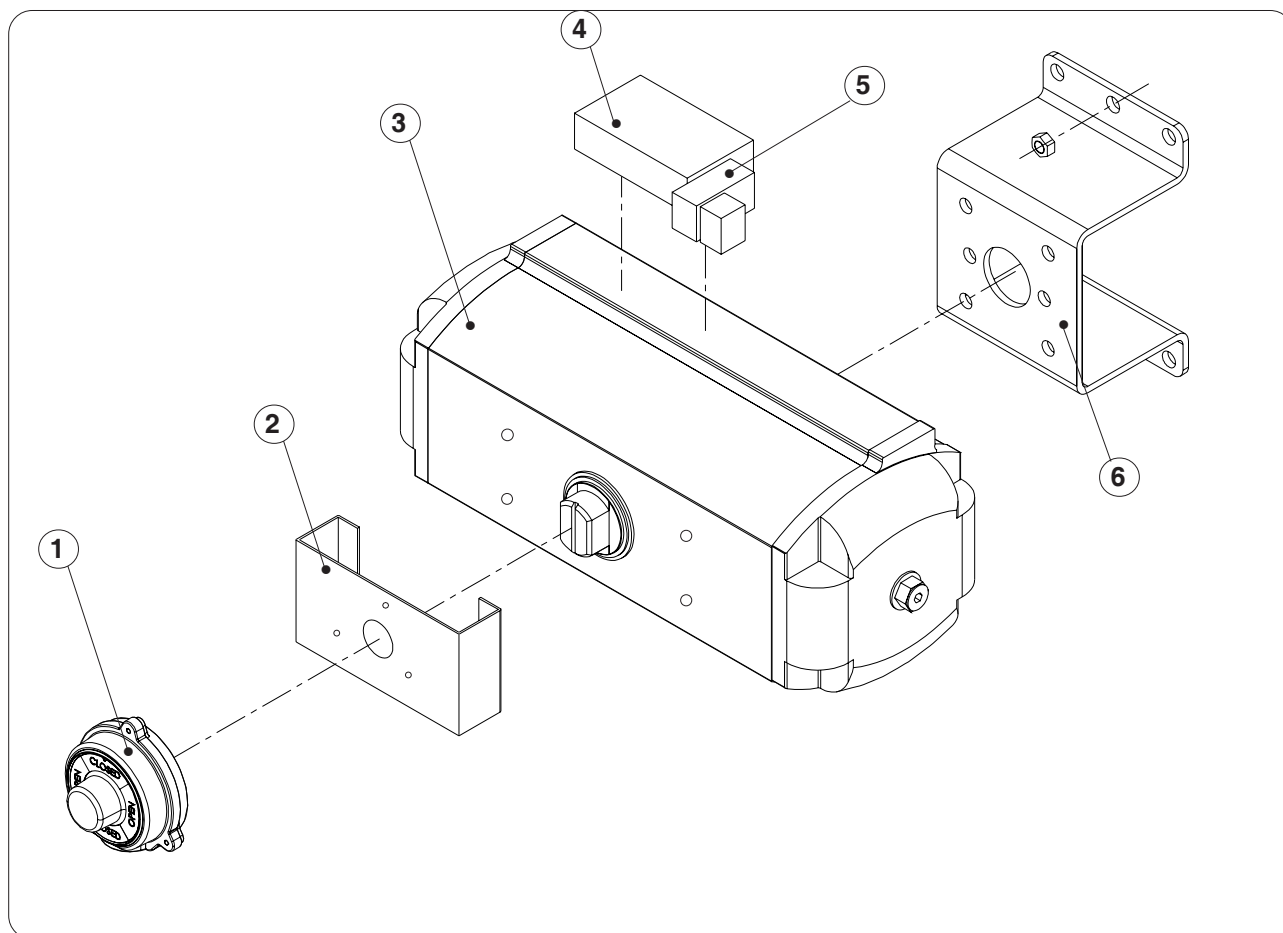
| ITEM POS. | QUANT. MENGE | DESCRIPTION | BENENNUNG | DESIGNATION | DESCRIZIONE |
|-----------|--------------|---------------------|-------------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 1 | 1 | Actuator | Antrieb | Actionneur | Attuatore |
| 2 | 2 | Joint | Kupplung | Joint | Giunto |
| 3 | 1 | Hatch control shaft | Klappenbetätigungswelle | Arbre de commande portillon | Albero comando portello |
| 4 | 2 | Spacer | Distanzhülse | Entretoise | Distanziale |
| 5 | 2 | Bush | Buchse | Embout | Boccola |
| 6 | 2 | Spacer | Distanzhülse | Entretoise | Distanziale |
| 7 | 1 | Flap | Klappe | Trappe | Portello |
| 8 | 1 | Seal | Dichtung | Garniture | Guarnizione |



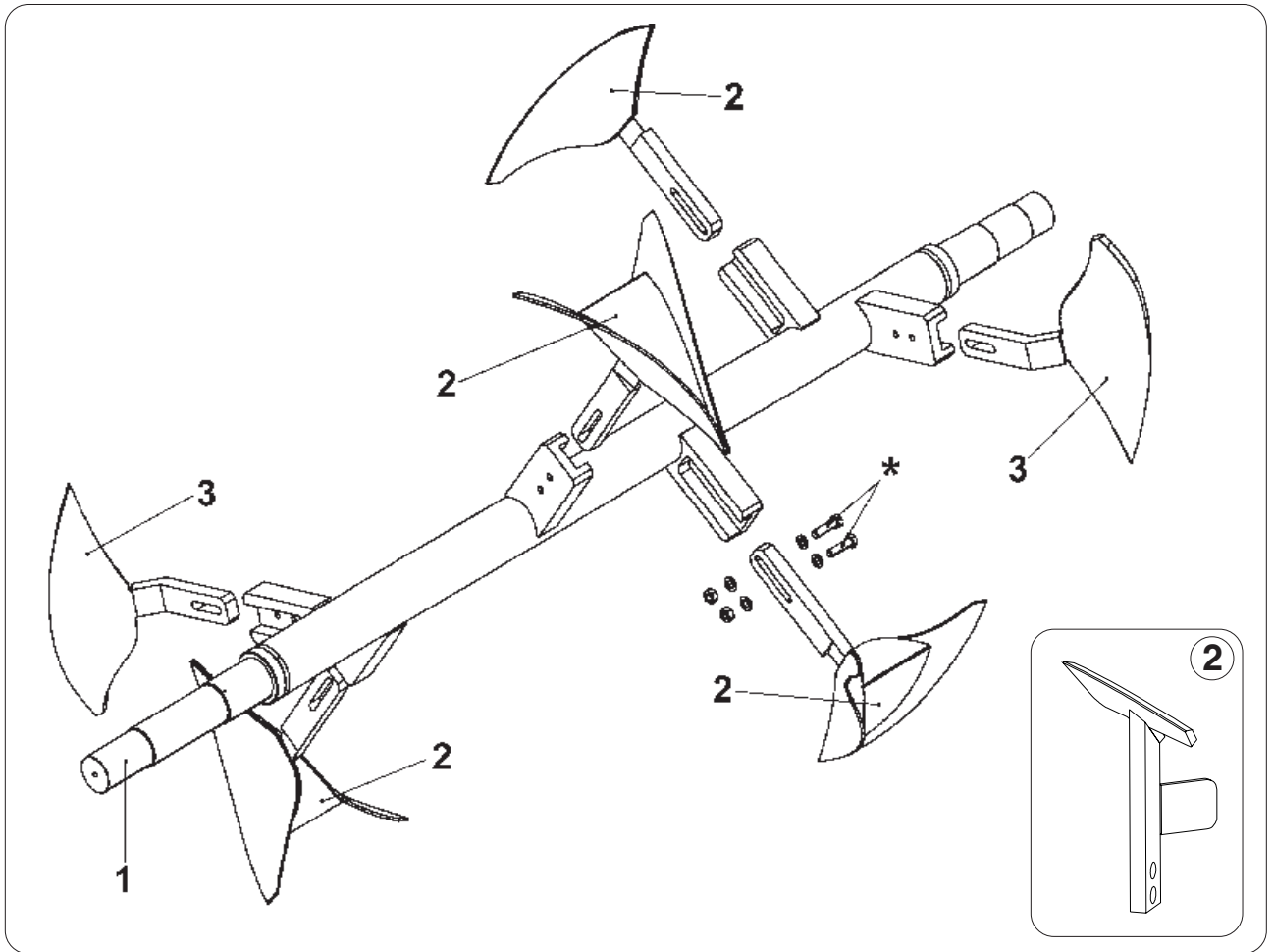
| ITEM POS. | QUANT. MENGE | DESCRIPTION | BENENNUNG | DESIGNATION | DESCRIZIONE |
|-----------|--------------|-------------|----------------|------------------------|---------------------------|
| 1 | 1 | HANDLE | GRIFF | MANILLE | MANIGLIA |
| 2 | 1 | SHAFT | WELLE | ARBRE | ALBERO |
| 3 | 1 | FLANGE | FLANSCH | BRIDE | FLANGIA |
| 4 | 1 | SPRING | FEDER | RESSORT | MOLLA |
| 5 | 1 | METAL DISK | METALLSCHEIBE | DISQUE DE MÉTAL | DISCO DI METALLO |
| 6 | 1 | LIP SEAL | LIPPENDICHTUNG | BAGUE DU JOINT À LÈVRE | ANELLO DI TENUTA A LABBRO |
| 7 | 1 | METAL DISK | METALLSCHEIBE | DISQUE DE MÉTAL | DISCO IN METALLO |
| 8 | 1 | CASING | KÖRPER | CORPS | CORPO |
| 9 | 1 | O-RING | O-RING | BAGUE OR | ANELLO OR |
| * | 1 | HARDWAREKIT | SCHRAUBENSATZ | KIT BOULLONERIE | KIT BULLONERIA |



| ITEM POS. | QUANT. MENGE | DESCRIPTION | BENENNUNG | DESIGNATION | DESCRIZIONE |
|-----------|--------------|------------------------|----------------|-----------------|---------------------------|
| 1 | 1 | CYLINDER | ZYLINDER | CYLINDRE | CILINDRO |
| 2 | 2 | TUBE | ROHR | TUYAU | TUBO |
| 3 | 1 | FLANGE | FLANSCH | BRIDE | FLANGIA |
| 4 | 1 | DISQUE DE MÉTAL | METALLSCHEIBE | METAL DISK | DISCO IN METALLO |
| 5 | 1 | BAGUE DU JOINT À LÈVRE | LIPPENDICHTUNG | LIP SEAL | ANELLO DI TENUTA A LABBRO |
| 6 | 1 | DISQUE DE MÉTAL | METALLSCHEIBE | METAL DISK | DISCO IN METALLO |
| 7 | 1 | BODY | KÖRPER | CORPS | CORPO |
| 8 | 1 | VALVE | VENTIL | SOUPAPE | VALVOLA |
| 9 | 1 | O-RING | O-RING | BAGUE OR | ANELLO OR |
| * | 1 | HARDWAREKIT | SCHRAUBENSATZ | KIT BOULLONERIE | KIT BULLONERIA |

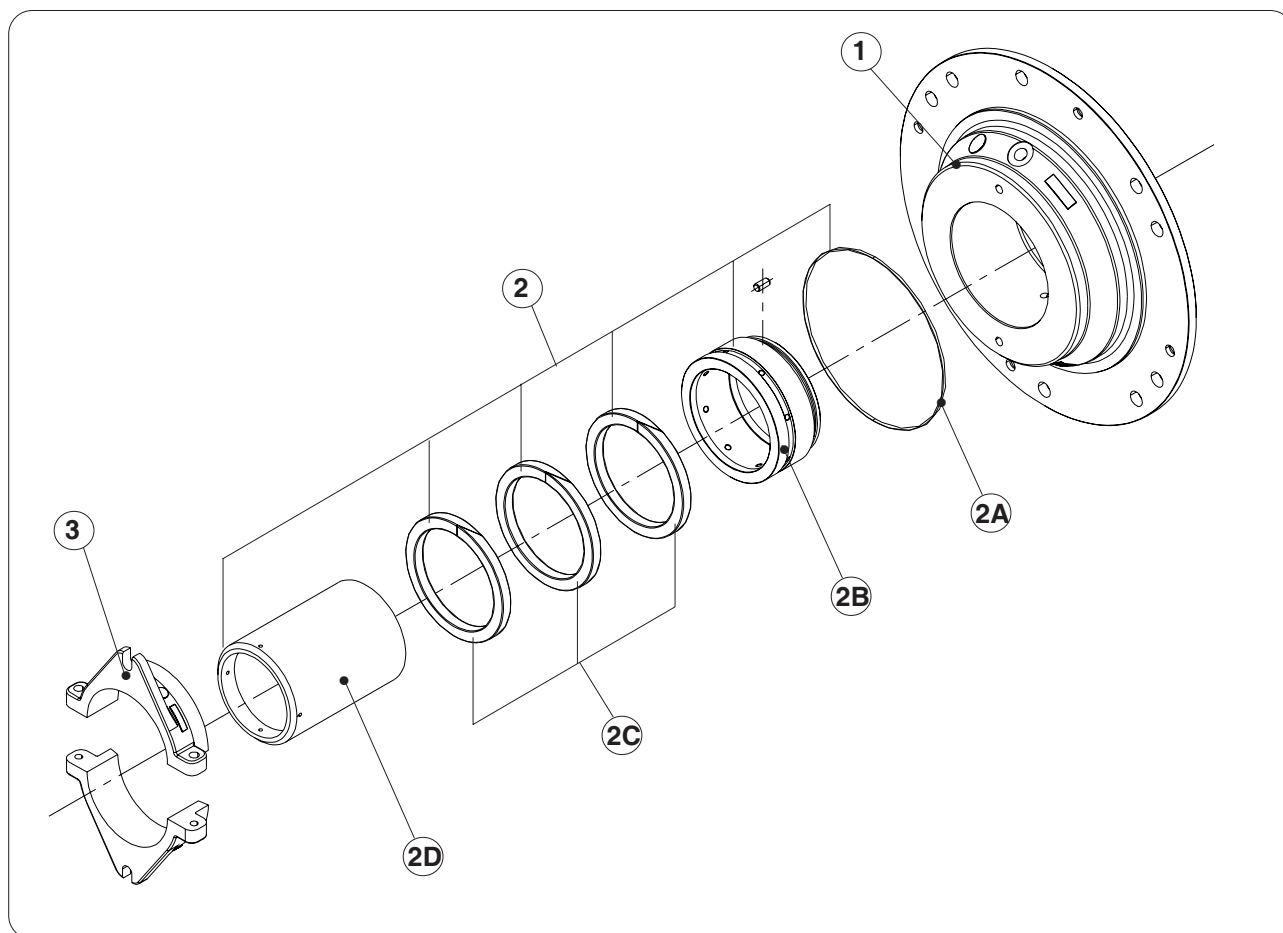


| ITEM POS. | QUANT. MENGE | DESCRIPTION | BENENNUNG | DESIGNATION | DESCRIZIONE |
|-----------|--------------|--------------------------|---------------------------|--------------------------------|---------------------------------|
| 3 | 1 | PNEUMATIC ACTUATOR | PNEUMATISCHER ANTRIEB | ACTIONNEUR | ATTUATORE |
| 2 | 1 | ATTACHMENT PIECE | ANSCHLUSSELEMENT | ATTACHE | ATTACCO INDICATORE DI POSIZIONE |
| 4 | 1 | ELECTROVALVE | ELEKTROMAGNETVENTIL | ELECTROVALVE | ELETTROVALVOLA |
| 1 | 1 | POSITION INDICATOR | POSITIONSANZEIGER | INDICATEUR DE POSITION | INDICATORE DI POSIZIONE |
| 5 | 1 | COIL | SPULE | BOBIJNE | BOBINA |
| 6 | 1 | MIXER CONNECTION BRACKET | ANSCHLUSSBÜGEL AN MISCHER | BRIDE DE FIXATION AU MÉLANGEUR | STAFFA ATTACCO A MESCOLATORE |

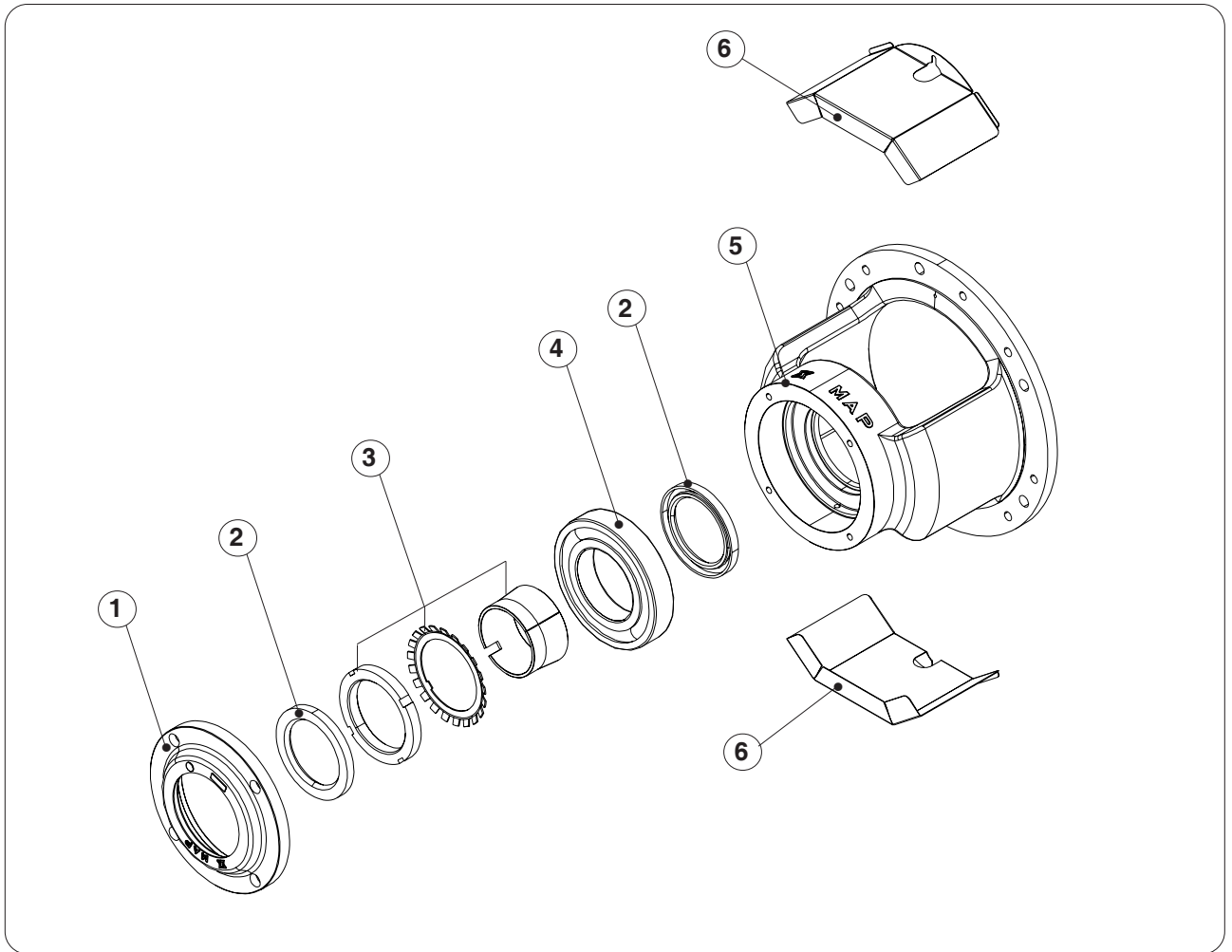


| ITEM POS. | QUANT. MENGE | DESCRIPTION | BENENNUNG | DESIGNATION | DESCRIZIONE |
|-----------|--------------|--------------|--|-----------------|----------------|
| 1 | 1 | MOTOR SHAFT | ANTRIEBSWELLE | ARBRE MOTEUR | ALBERO MOTORE |
| 2 | ** | BLADE | PFLUGSCHAR-/ SCHRÄGSCHAUFELWERKZEUG | SOC / LAME | VOMERE / LAMA |
| 3 | 2 | SCRAPER TOOL | ABSTREIFERWERKZEUG | RACLETTE | RASCHIATORE |
| * | 1 | HARDWAREKIT | SCHRAUBENSATZ | KIT BOULLONERIE | KIT BULLONERIA |

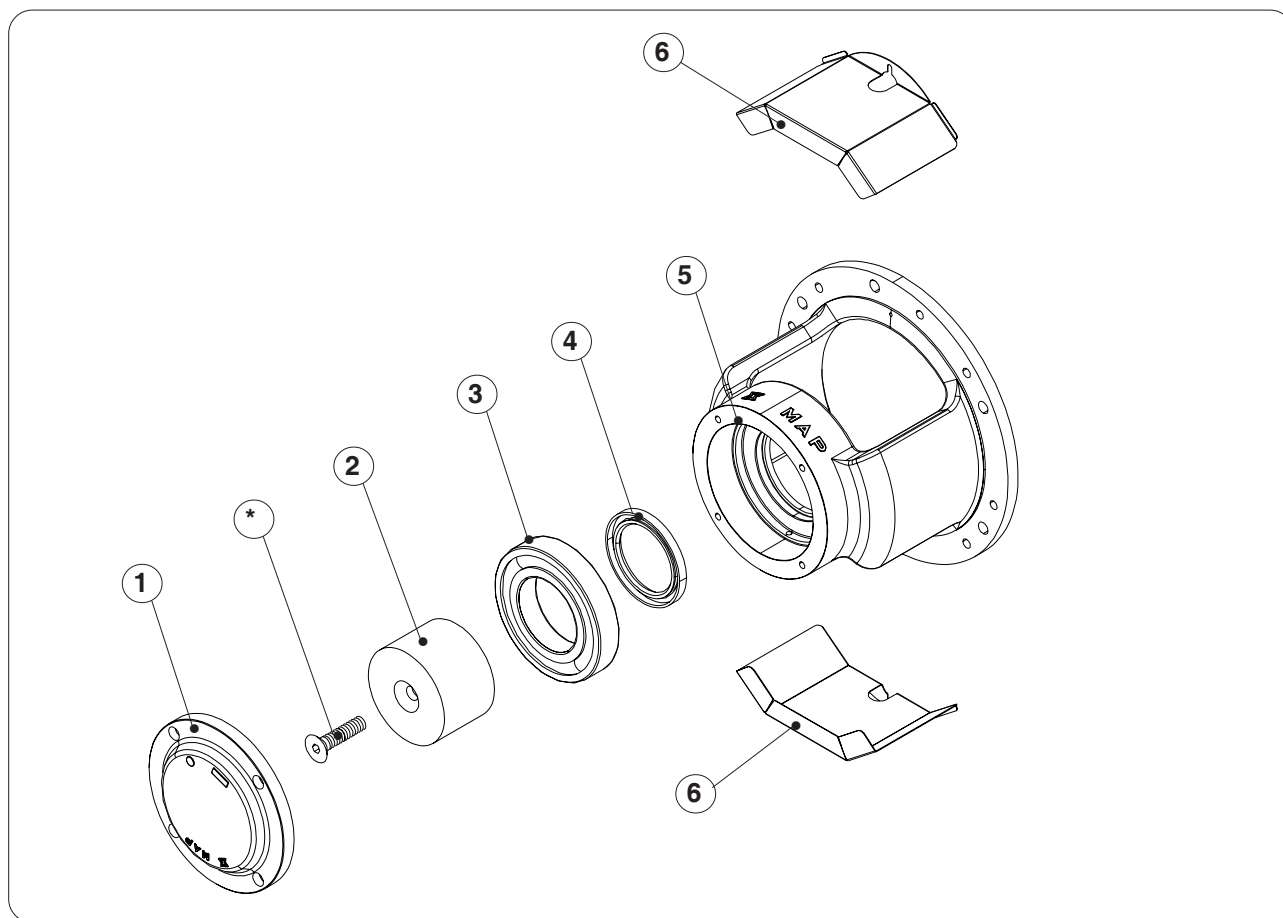
** the quantity depends on the mixer size
 Die Menge hängt von der Größe des Mixers ab
 la quantité dépend de la taille du mélangeur
 la quantità dipende dalla taglia del mescolatore



| ITEM POS. | QUANT. MENGE | DESCRIPTION | BENENNUNG | DESIGNATION | DESCRIZIONE |
|-----------|--------------|-----------------------|--------------------|-----------------------------|---------------------------|
| 1 | 1 | PACKING SEAT | STOPFENBUCHSENSITZ | LOGEMENT GARNITURE A TRESSE | SEDE BADERNA |
| 2A | 1 | OR RING | O-RING | JOINT TORQUE | ANELLO OR |
| 2B | 2 | AIR BLOWING BUSH | LUFTEINBLASBUCHSE | BAGUE SOUFFLAGE AIR | BOCCOLA INSUFFLAGGIO ARIA |
| 2C | | PACKING | DICHTUNG | GARNITURE A TRESSE | BADERNA |
| 2D | 1 | SHAFT PROTECTION BUSH | WELLENSCHUTZBUCHSE | BAGUE PROTECTION ARBRE | BOCCOLA PROTEZIONE ALBERO |
| 3 | 1 | SEAL GLAND | STOPFBUCHSENBRILLE | PRESSE-ÉTOUPE | PREMIBADERNA |



| ITEM POS. | QUANT. MENGE | DESCRIPTION | BENENNUNG | DESIGNATION | DESCRIZIONE |
|-----------|--------------|------------------|------------------|------------------------|-------------------|
| 1 | 1 | COVER | DECKEL | COUVERCLE | COPERCHIO |
| 2 | 1 | SEAL | DICHTUNG | JOINT | GUARNIZIONE |
| 3 | 1 | BEARING RING NUT | RINGMUTTER LAGER | BAGUE FRETTÉ ROULEMENT | GHIERA CUSCINETTO |
| 4 | 1 | BEARING | LAGER | ROULEMENT | CUSCINETTO |
| 5 | 1 | CASING | GEHAUSE | CORPS | CORPO |
| 6 | 2 | GUARD | SCHUTZBLECH | CARTER | CARTER |



| ITEM POS. | QUANT. MENGE | DESCRIPTION | BENENNUNG | DESIGNATION | DESCRIZIONE |
|-----------|--------------|--------------|---------------|-----------------|----------------|
| 1 | 1 | COVER FLANGE | FLANSCHDECKEL | COUVERCLE | COPERCHIO |
| 2 | 1 | BUSH | BUCHSE | COUSSINET | BOCCOLA |
| 3 | 1 | BEARING | LAGER | ROULEMENT | CUSCINETTO |
| 4 | 1 | SEAL | DICHTUNG | JOINT | GUARNIZIONE |
| 5 | 1 | CASING | GEHAUSE | CORPS | CORPO |
| 6 | 2 | GUARD | SCHUTZBLECH | CARTER | CARTER |
| * | 1 | HARDWAREKIT | SCHRAUBENSATZ | KIT BOULLONERIE | KIT BULLONERIA |

N.B. Rights reserved to modify technical specifications

N.B. Angaben ohne Gewähr. Änderungen können ohne Vorankündigung vorgenommen werden.

N.B. Toutes données portées dans le présent catalogue n'engagent pas le fabricant. Elles peuvent être modifiées à tout moment.

N.B. Tutti i dati riportati nel presente catalogo non sono impegnativi e possono subire variazioni in qualsiasi momento.



WAM S.p.A. - MAP Division
Via Cavour, 338
I - 41030 Ponte Motta
Cavezzo (MO) - ITALY

 + 39 / 0535 / 618111
fax + 39 / 0535 / 618226
e-mail info@wamgroup.it
internet www.wamgroup.com
videoconferenze + 39 / 0535 / 49032